



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/S-1/3
18 July 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Первая специальная сессия
5-6 июля 2006 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Заместитель Председателя и Докладчик: г-н Муса Бурайзат (Иордания)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, РЕКОМЕНДУЕМОГО ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ		3
II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ СОВЕТОМ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА		3
III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ	1 - 30	5
A. Открытие и продолжительность сессии.....	5 - 6	5
B. Участники	7	6
C. Должностные лица	8	6
D. Организация работы.....	9 - 10	6
E. Резолюция и документация	11 - 13	7
F. Заявления.....	14 - 16	7
G. Решение по проекту резолюции A/HRC/S-1/L.1	7 - 30	8
Приложение I Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюции S-1/Res.1		12
Приложение II Перечень документов, представленных на рассмотрение специальной сессии		13

I. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, РЕКОМЕНДУЕМОГО ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание резолюцию S-1/Res.1 Совета по правам человека от 6 июля 2006 года, одобряет решение Совета о направлении срочной миссии по установлению фактов во главе со Специальным докладчиком по вопросу о положении прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года.

II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ СОВЕТОМ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

S-1/Res.1. Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

подтверждая применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с нарушениями Израилем, оккупирующей державой, международного гуманитарного права и права прав человека на оккупированной палестинской территории, включая произвольные аресты палестинских министров, членов палестинского законодательного совета и других должностных лиц, а также произвольные аресты других гражданских лиц, нападения вооруженных сил на палестинские министерства, включая канцелярию премьер-министра, и разрушение объектов палестинской инфраструктуры, включая гидросооружения, электростанции и мосты,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* нарушениями прав человека палестинского народа, являющимися следствием израильской оккупации, включая ведущиеся в настоящее время широкомасштабные израильские военные операции против палестинцев на оккупированной палестинской территории;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил свои военные операции на оккупированной палестинской территории, неукоснительно соблюдал положения международного гуманитарного права и права прав человека и воздерживался от применения коллективных наказаний в отношении палестинских гражданских лиц;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с пагубным воздействием проводимой в настоящее время израильской военной операции на и без того ухудшающееся положение в области прав человека палестинского народа;

4. *настоятельно призывает* Израиль, оккупирующую державу, немедленно освободить арестованных палестинских министров, членов Палестинского законодательного совета и других должностных лиц, а также всех других арестованных палестинских гражданских лиц;

5. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны уважать нормы международного гуманитарного права, воздерживаться от насилия по отношению к гражданскому населению и при всех обстоятельствах обращаться со всеми задержанными комбатантами и гражданскими лицами в соответствии с положениями Женевских конвенций;

6. *постановляет* направить срочную миссию по установлению фактов во главе со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года;

7. *призывает* к урегулированию текущего кризиса путем переговоров.

*2-е заседание
6 июля 2006 года*

[Принято путем заносимого в отчет о заседании голосования
29 голосами против 11 при 5 воздержавшихся]

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

1. В соответствии с пунктом 10 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года Совет по правам человека "должен иметь возможность проводить при необходимости специальные сессии по требованию одного из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета".
2. В письме от 30 июня 2006 года на имя Председателя Совета по правам человека Постоянный представитель Туниса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, направленном от имени Группы арабских государств, просил о срочном созыве специальной сессии Совета "для рассмотрения вопроса о самом недавнем обострении положения на палестинской и других оккупированных арабских территориях" (см. документ A/HRC/S-1/1). Это письмо было получено Председателем в тот же день, после закрытия первой сессии Совета.
3. Это письмо сопровождалось подписями в поддержку вышеуказанной просьбы от следующего 21 государства-члена Совета: Азербайджана; Алжира; Бангладеш; Бахрейна; Бразилии; Габона; Индии; Индонезии; Иордании; Китая; Кубы; Малайзии; Мали; Марокко; Пакистана; Российской Федерации; Саудовской Аравии; Сенегала; Туниса; Шри-Ланки и Южной Африки.
4. Поскольку вышеупомянутая просьба была поддержана более чем одной третью членов, Председатель, после проведения консультаций с Бюро, решил созвать специальную сессию Совета 5-6 июля 2006 года.

A. Открытие и продолжительность сессии

5. Совет провел свою первую специальную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 5-6 июля 2006 года. В ходе сессии было проведено два заседания (A/HRC/S-1/SR.1-2)¹.
6. Первую специальную сессию открыл Председатель Совета г-н Луис Альфонсо де Альба.

¹ В краткие отчеты о каждом заседании могут вноситься исправления. Отчеты считаются окончательными после выпуска сводного документа (A/HRC/S-1/SR.1-2/Corrigendum), включающего перечень всех исправлений.

В. Участники

7. В работе специальной сессии принимали участие представители государств - членов Совета, государств-наблюдателей в Совете, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных учреждений по защите прав человека и неправительственных организаций.

С. Должностные лица

8. На своей первой сессии (проходившей 19-30 июня 2006 года) Совет избрал следующих должностных лиц, которые также выполняли функции должностных лиц на первой специальной сессии:

<i>Председатель</i>	Г-н Луис Альфонсо де Альба (Мексика)
<i>заместители Председателя</i>	Г-н Томаш Гусак (Чешская Республика) Г-н Мохаммед Лулишки (Марокко) Г-н Блез Годэ (Швейцария)
<i>заместитель Председателя и Докладчик:</i>	Г-н Муса Бурайзат (Иордания)

Д. Организация работы

9. Совет согласился с рекомендацией своих должностных лиц о том, что продолжительность устных выступлений будет составлять 5 минут для заявлений государств - членов Совета и заинтересованных стран и 3 минуты - для заявлений государств-наблюдателей в Совете и других наблюдателей, включая органы, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации, межправительственные организации и другие образования, национальные учреждения по защите прав человека и неправительственные организации. Совет также согласился с рекомендацией своих должностных лиц о том, что список выступающих будет составлен в хронологическом порядке регистрации и что порядок выступлений будет следующим: государства - члены Совета, после них - заинтересованные страны, затем - государства-наблюдатели и другие наблюдатели в Совете.

10. Совет также согласился с рекомендацией о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются для каждой делегации на все время сессии двумя выступлениями, первое продолжительностью 5 минут, а второе - 3 минуты.

Е. Резолюция и документация

11. Резолюция S-1/Res.1, принятая Советом на его первой специальной сессии, воспроизводится в главе II настоящего доклада. Проект решения для принятия Генеральной Ассамблеей излагается в главе I.

12. В приложении I к настоящему докладу содержится заявление относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюции S-1/Res.1.

13. В приложении II содержится перечень документов, изданных для специальной сессии.

Ф. Заявления

14. На 1-м заседании 5 июля 2006 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, г-н Джон Дугард сделал заявление.

15. На том же заседании с заявлениями выступили следующие лица:

a) представители государств - членов Совета: Азербайджана; Алжира (от имени Группы африканских государств); Бангладеш; Бахрейна; Бразилии; Замбии; Индии; Индонезии; Канады; Китая; Кубы; Малайзии; Мали; Марокко; Пакистана (от имени Организации Исламская конференция); Российской Федерации; Саудовской Аравии; Сенегала; Туниса (от имени Группы арабских государств); Уругвая; Финляндии (от имени Европейского союза); Франции; Швейцарии; Южной Африки и Японии;

b) представители заинтересованных стран или сторон: Израиля; Ливана; Палестины и Сирийской Арабской Республики;

c) представители государств-наблюдателей в Совете: Австралии; Египта; Ирана (Исламской Республики); Йемена; Катара; Колумбии; Кувейта; Ливийской Арабской Джамахирии; Никарагуа; Новой Зеландии; Норвегии; Объединенных Арабских Эмиратов; Соединенных Штатов Америки; Судана; и Чили; и

d) наблюдатели от межправительственных организаций: Лиги арабских государств.

16. На том же заседании представитель Пакистана, действуя в соответствии с правилом 117 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внес предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту, с тем чтобы приступить к рассмотрению проекта резолюции A/HRC/S-1/L.1. Это предложение было принято Советом, и Председатель после этого объявил о прекращении прений.

G. Решение по проекту резолюции A/HRC/S-1/L.1

Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории

17. На 1-м заседании 5 июля 2006 года представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) представил проект резолюции A/HRC/S-1/L.1, авторами которого стали Алжир, Бахрейн, Египет*, Индонезия, Иордания, Куба, Ливан*, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты*, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика*, Судан* и Тунис (от имени Группы арабских государств). Впоследствии к авторам проекта присоединились Азербайджан, Бангладеш, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Гвинея*, Джибути, Ирак*, Иран (Исламская Республика)*, Корейская Народно-Демократическая Республика*, Ливийская Арабская Джамахирия*, Мали и Сенегал.

18. На том же заседании представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес устные поправки в проект резолюции, заменив пункт 5 постановляющей части следующим текстом: "Постановляет направить срочную миссию по установлению фактов во главе со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года".

* Государства-наблюдатели в Совете.

19. На том же заседании представитель Швейцарии внес устные поправки в проект резолюции, предложив включить после пункта 4 постановляющей части три новых пункта в следующей формулировке:

"Новый пункт 4-бис постановляющей части: Настоятельно призывает все палестинские вооруженные группы уважать нормы международного гуманитарного права;

"Новый пункт 4-тер постановляющей части: Настоятельно призывает также палестинские вооруженные группы воздерживаться от насилия в отношении гражданского населения;

20. На втором заседании 6 июля 2006 года представитель Швейцарии снял предложение о включении нового пункта *4-кватер* постановляющей части.

21. На том же заседании представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес устную поправку в поправку, предложенную Швейцарией, изменив формулировки пунктов *4-бис* и *тер* постановляющей части следующим образом: "Настоятельно призывает все заинтересованные стороны уважать нормы международного гуманитарного права, воздерживаться от насилия в отношении гражданского населения и при любых обстоятельствах обращаться со всеми задержанными комбатантами и гражданскими лицами в соответствии с положениями Женевских конвенций".

22. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по поправке, предложенной Пакистаном (от имени Организации Исламская конференция), выступили представители Канады, Кубы, Российской Федерации и Финляндии (от имени членов Европейского союза, являющихся государствами - членами Совета, и Румынии).

23. По просьбе представителя Швейцарии было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, предложенной Пакистаном (от имени Организации Исламская конференция), которая была принята 28 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Нет.

Воздержались: Гватемала, Германия, Камерун, Канада, Нигерия, Нидерланды, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Япония.

24. На этом же заседании с заявлениями в связи с проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.

25. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² проекта резолюции.

26. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы, Канады, Китая, Перу, Филиппин, Финляндии (от имени членов Европейского союза, являющихся государствами - членами Совета, и Румынии), Швейцарии и Эквадора.

27. По просьбе представителя Финляндии (от имени членов Европейского союза, являющихся государствами - членами Совета, и Румынии) по проекту резолюции, с учетом устных поправок и исправлений, было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, и он был принят 29 голосами против 11 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Гана, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мали, Марокко, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Япония.

² См. приложение II.

Воздержались: Камерун, Мексика, Нигерия, Республика Корея, Швейцария.

28. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии (также от имени Аргентины и Уругвая), Мексики и Японии.
29. После принятия резолюции с заявлением выступил представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция).
30. Текст принятой резолюции см. в главе II, резолюция S-1/Res.1.

Приложение I

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюции S-1/Res.1

Заявление о ПБП

1. Настоящее устное заявление делается в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.
2. В соответствии с пунктом 5 постановляющей части данного проекта резолюции Совет примет решение о направлении срочной миссии по установлению фактов во главе со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на оккупируемой палестинской территории (ОПТ) на ОПТ.
3. Деятельность, предусматриваемая пунктом 5 постановляющей части данного проекта резолюции в случае его принятия будет предполагать:
 - а) одну миссию Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на оккупируемой палестинской территории на оккупируемую палестинскую территорию в сопровождении четырех сотрудников УВКПЧ и двух сотрудников службы охраны для оказания поддержки миссии;
 - б) представление доклада Специального докладчика Совету.
4. Сметные расходы на 2006 год по разделу 23 "Права человека" составят 27 300 долл. США.
5. В рамках бюджета по программам на 2006-2007 годы в отношении вышеуказанной деятельности никаких ассигнований предусмотрено не было. Однако предполагается, что эти расходы могли бы быть покрыты в рамках общих ресурсов, включенных в бюджет по программам на данный двухгодичный период по разделу 23 "Права человека".

Приложение II

Перечень документов, изданных для первой специальной сессии Совета по правам человека

Документы, изданные в серии документов общего распространения

Условное обозначение

- A/HRC/S-1/1 Письмо Постоянного представителя Туниса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 июня 2006 года на имя Председателя Совета по правам человека
- A/HRC/S-1/2 Вклад Всемирного банка в работу специальной сессии по вопросу о положении в области прав человека на палестинских и других оккупированных арабских территориях

Документы, изданные в серии документов ограниченного распространения

- A/HRC/S-1/L.1 Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

- A/HRC/S-1/NGO/1 Письменное заявление, представленное "Международной амнистией", неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус
- A/HRC/S-1/NGO/2 Письменное заявление, представленное Организацией по перспективам мирового развития (ПМР), неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус
- A/HRC/S-1/NGO/3 Письменное заявление, представленное организацией "Юнайтед нэйшнс уотч" ("Ю-эн уотч"), неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус

- A/HRC/S-1/NGO/4 Совместное письменное заявление, представленное Ассоциацией всемирного просвещения и Всемирным союзом за прогрессивный иудаизм (ВСПИ), неправительственными организациями, числящимися в ростере
- A/HRC/S-1/NGO/5 Письменное заявление, представленное Международной ассоциацией еврейских адвокатов и юристов (МАЕАЮ), неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус
- A/HRC/S-1/NGO/6 Совместное письменное заявление, представленное Международным молодежным студенческим движением содействия Организации Объединенных Наций (ММСДСООН), неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус; и Международной женской лигой содействия миру и свободе (МЖЛМС), Международной лигой за права и освобождение народов (МЛПОН), Всемирным альянсом ассоциаций молодых христиан (АМХ), Всемирной ассоциацией молодых христианок (Всемирная АМХ-Ж), Фондом "Тебтебба" (Международный центр коренных народов по политическим исследованиям и образованию) и Союзом арабских юристов, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус
- A/HRC/S-1/NGO/7 Письменное заявление, представленное "Хьюман Райт Уотч" (ХРУ), неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус
- A/HRC/S-1/NGO/8 Письменное заявление, представленное Международной комиссией юристов (МКЮ), неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус